

العروض:

الاثنين

من الساعة 09:00 – 11:00 مرة في الشهر
ساعات الاستشارة النفسية والاجتماعية لجمعية (العلاج النفسي السريري والعيادات الخارجية) / خدمة الطب النفسي الاجتماعي في مدينة لايبزغ. مع توفر وسطاء اللغة، مجاناً.

الثلاثاء

من الساعة 10:00 – 12:00 مواعيد تقديم المساعدة فيما يخص الروضة:
تقديم المساعدة والاجابة على الاستفسارات بخصوص البحث عن مكان لرعاية الطفل في الروضة باللغة الالمانية والانجليزية والعربية.

من الساعة 10:00 – 12:00 لقاء المحادثة باللغة الالمانية للنساء / 2 ابرو
للاستفسار الاتصال على الرقم: 0157/87454560

من الساعة 15:00 – 16:00 مجموعة اليوغا للناطقين باللغة الاوكرانية
التسجيل عن طريق مركز الاسرة

من الساعة 15:00 – 18:00

لقاء بعد الظهر للعب وشرب القهوة وتناول الكعك سوياً للعائلات من مختلف انحاء العالم.

من الساعة 16:00 – 18:00

درس لتعلم لغة الام للاطفال الناطقين باللغة العربية
للتسجيل الاتصال على الرقم: 0176-43265159

الاربعاء

من الساعة 09:00 – 13:00

عرض الاستشارة للنساء اللاتي هاجرن الى المانيا من مشروع (AVE) التواصل -
الوساطة - الاندماج (مجانا)

من الساعة 10:00 – 12:00

لقاء المحادثة باللغة الالمانية للنساء مع توفر إمكانية رعاية الاطفال
في مركز لقاء الاطفال والشباب (OFT)

العنوان: Stuttgarter Allee 9, 04209 Leipzig

رسوم المشاركة € 2 + € 1 لرعاية الاطفال | لا داعي للتسجيل

من الساعة 16:00 – 18:00

درس لتعلم لغة الام للاطفال الناطقين باللغة العربية

الخميس

من الساعة 10:00 – 12:00 لقاء المحادثة باللغة الالمانية للنساء / 2 ابرو
للاستفسار الاتصال على الرقم: 0157/87454560

من الساعة 15:30 – 17:30

مجموعة المساعدة الذاتية للعائلات الناطقة باللغة الاوكرانية

دورة مكثفة حسب الحاجة

تعلم اللغة الالمانية لاطفال التمهيدي (من 4 – 6 سنوات)
التواصل على رقم: 0157/87454560



اهلا وسهلا

مركز الاسرة موتسل غريناو

يعد مركز العائلة مكاناً للاجتماع والتبادل بين العائلات من جميع أنحاء العالم. ويشكل اللقاء المفتوح وغرفة اللعب المجاورة الجزء الاساسي للمركز. بالاضافة الى ذلك يوجد هناك العروض المختلفة والمتنوعة لجميع الأعمار: ابتداءً من تقديم الاستشارة الاولى ، مجموعات الاطفال الصغار ، الكورسات الرياضية.

يسرنا مشاركتكم !

مركز الاسرة „موتسل“ في غروناو

MüZeL Familienzentrum Grünau

Karlsruher Str. 38

Leipzig 04209

Tel.: 0341-4128515

الموقع الالكتروني: www.muetterzentrum-leipzig.de



الموظف المختص:

شتيفاني شموتسر

البريد الالكتروني:

stephanie.schmutzer@muetterzentrum-leipzig.de

مواعيد الدوام:

الاثنين	من الساعة 09:00–14:00
الثلاثاء	من الساعة 09:00–13:00 + من الساعة 15:00–18:00
الاربعاء	من الساعة 09:00–13:00 + من الساعة 15:00–18:00
الخميس	من الساعة 09:00–14:00



Heidehof
Stiftung



Wir leben Familie!



Herzlich willkommen

„MüZeL“ Familienzentrum Grünau

Das Familienzentrum ist ein Ort für die Begegnung und den Austausch für Familien aus aller Welt. Das Herzstück bildet der offene Treff und das angrenzende Spielzimmer. Außerdem gibt es vielfältige Angebote für alle Altersgruppen: von Beratungen, über Krabbelgruppen bis hin zu Sportkursen.



Ansprechpartnerin: Stephanie Schmutzer
stephanie.schmutzer@muetterzentrum-leipzig.de
www.muetterzentrum-leipzig.de

Karlsruher Str. 38, 04209 Leipzig
Tel.: 0341-4128515

Öffnungszeiten:

Montag	9–14 Uhr
Dienstag	9–13 und 15–18 Uhr
Mittwoch	9–13 und 15–18 Uhr
Donnerstag	9–14 Uhr
Freitag	geschlossen



Heidehof
Stiftung



Wir leben Familie!

Angebote

Montag

9–11 Uhr – einmal im Monat

Psychosoziale Sprechstunde Verbund Gemeindenahe
Psychiatrie/Sozialpsychiatrischer Dienst der Stadt Leipzig.
Mit Sprach- und Kulturmittlung, kostenfrei

Dienstag

10–12 Uhr

Kita-Sprechstunde
Hilfe und Fragen zur Kita-Platz-Suche
auf Deutsch, Englisch und Arabisch

10–12 Uhr

Deutsch-Konversationstreff für Frauen | 2€
Rückfragen unter Tel.: 0157-87454560

15-16 Uhr

Ukrianisch-sprachige Yogagruppe
Anmeldung über das Familienzentrum

15–18 Uhr

Bunter Familiennachmittag zum Spielen, Begegnen und
gemeinsamen Kaffee und Kuchen für Familien aus aller Welt

16–18 Uhr

Muttersprachunterricht
für arabisch sprechende Kinder
Anmeldung unter 0176-43265159

Mittwoch

9–13 Uhr

Beratungsangebot für Frauen mit Migrationserfahrung vom
Projekt „AVE! – ansprechen, vernetzen, eingliedern“, kostenlos

10–12 Uhr

Deutsch-Konversationstreff für Frauen mit Kinderbetreuung *in
der OFT Völkerfreundschaft* (Stuttgarter Allee 9, 04209 Leipzig) |
2€ + 1€ für die Kinderbetreuung, keine Anmeldung erforderlich

16–18 Uhr

Muttersprachunterricht für Arabisch sprechende Kinder

Donnerstag

10–12 Uhr

Deutsch-Konversationstreff für Frauen | 2€
Rückfragen unter Tel.: 0157-87454560

15:30–17:30 Uhr

Selbsthilfegruppe für Ukrainisch sprechende Familien

Als Block-Veranstaltung auf Anfrage

Deutsch lernen für Vorschulkinder (4–6 Jahre).
Kontakt: 0157-87454560



Welcome

„MüZeL“ Family Centre Grünau

The Family Center is a place for meeting and exchange with families from all over the world. The open space and adjoining playroom are the heart of the center. There is a variety of offers for all ages, for example consultations, toddlers groups and sports courses.



Contact: Stephanie Schmutzer
stephanie.schmutzer@muetterzentrum-leipzig.de
www.muetterzentrum-leipzig.de

Karlsruher Str. 38, 04209 Leipzig
Phone: 0341-4128515

Opening hours:

Monday	9 am – 2 pm
Tuesday	9 am – 1 pm and 3 pm – 6 pm
Wednesday	9 am – 1 pm and 3 pm – 6 pm
Thursday	9 am – 2 pm
Friday	closed



Wir leben Familie!



Heidehof
Stiftung

Offers

Monday

9–11 am – once a month

Psychosocial consultation hour by the Association of Community-based Psychiatry/Social Psychiatric Service of the City of Leipzig. With language and cultural mediation, free of charge

Tuesday

10 am – 12 pm

kindergarden consultation: support und informations for childcare in German, English and Arabic

10 am – 12 pm

German conversation for women | 2€
further questions: 0157-87454560

3–4 pm

Ukrainian-speaking yoga group
Registration at the Family Centre

3–6 pm

families from around the world get together to play and meet (with coffee and cake)

4–6 pm

Arabic for children
registration: 0176-43265159

Wednesday

9 am – 1 pm

Counseling service for women with migration experience from the project "AVE! – ansprechen, vernetzen, eingliedern", free of charge

10 am – 12 pm

German conversation for women with childcare **at the OFT Völkerfreundschaft** (Stuttgarter Allee 9, 04209 Leipzig) 2€ + 1€ for childcare, no registration required

4–6 pm

Mother tongue lessons for Arabic speaking children

Thursday

10 am – 12 pm

German conversation for women | 2€
further questions: 0157-87454560

3:30–5:30 pm

Support group for Ukrainian-speaking families

Block seminar on request

German lessons for preschoolers (ages 4–6).
Registration: 0157-87454560



Ласкаво просимо

„Мюцель“ Сімейний центр Грюнау

Сімейний центр - це місце зустрічі і обміну ідеями для сімей зі всього світу. Серцем центру є відкрите приміщення для зустрічей і прилегла ігрова кімната. Також є широкий спектр заходів для усіх вікових груп: від консультацій до груп для малюків і спортивних курсів.



Контактна особа: Штефани Шмутцер
stephanie.schmutzer@muetterzentrum-leipzig.de
www.muetterzentrum-leipzig.de

Karlsruher Str. 38, 04209 Leipzig
Тел.: 0341-4128515

Години роботи:

Понеділок	9–14 ч
Вівторок	9–13 і 15–18 ч
Середа	9–13 і 15–18 ч
Четвер	9–14 ч
П'ятниця	зачинено



Heidehof
Stiftung



Wir leben Familie!

Програма

Понеділок

9–11 год – один раз на місяць

Година психосоціальних консультацій від Асоціації громадської психіатрії/соціальної психіатричної служби міста Лейпциг. З мовним та культурним посередництвом, безкоштовно

Вівторок

10–12 год

Консультації щодо садочки

Допомога і питання з пошуку місця в дитячому саду

10–12 год

Німецькі розмовні зустрічі для жінок | 2€

Для довідок звертайтеся за тел.: 0157-87454560

3–4 год

Україномовна група з йоги

Реєстрація в Сімейному центрі

3–6 год

Різноманітний родинний день для спільних ігор, зустрічей і кави з тортом для сімей зі всього світу

4–6 год

Заняття з рідної мови для дітей, що говорять арабською мовою

Реєстрація за номером 0176-43265159

Середа

9–13 год

Консультаційна пропозиція для жінок з міграційним досвідом від проекту „AVE! – ansprechen, vernetzen, eingliedern“, безкоштовно

10–12 год

Розмовна зустріч з німецької мови для жінок з дітьми **в OFT Völkerfreundschaft** (Stuttgarter Allee 9, 04209 Leipzig) | 2€ + 1€ за догляд за дитиною, реєстрація не потрібна

Четвер

10–12 год

Німецькі розмовні зустрічі для жінок | 2€

Для довідок звертайтеся за тел.: 0157-87454560

15:30–17:30 год

Група підтримки для україномовних сімей

В якості блокового заходу за запитом
Заняття з німецької мови для дітей дошкільного віку (4–6 років). Контакт: 0157-87454560